



ADVANCED SUBSIDIARY GCE
CLASSICS: CLASSICAL GREEK
 Unit G1: Classical Greek Language

F371

Candidates answer on the Answer Booklet

OCR Supplied Materials:

- 4 page Answer Booklet

Other Materials Required:

None

Wednesday 19 May 2010
Morning

Duration: 1 hour 30 minutes



INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name clearly in capital letters, your Centre Number and Candidate Number in the spaces provided on the Answer Booklet.
- Use black ink.
- Read each question carefully and make sure that you know what you have to do before starting your answer.
- Answer Section A and **one** question from Section B.
- Do **not** write in the bar codes.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **100**.
- This document consists of **4** pages. Any blank pages are indicated.

Answer Section A and **one** question from Section B.

Section A

1 Translate the following passage into English. **Please write your translation on alternate lines.**

Seuthes explains how he came to have his own army and why he wants the assistance of Xenophon's army.

Seuthes said that he would not disobey any Athenian, as he knew that they were his kinsmen and he regarded them as loyal friends.

καὶ Ξενοφῶν ἤρετο Σεύθην πῶς βούλοιο χρῆσθαι τῇ στρατιᾷ. ὁ δὲ εἶπεν ὧδε·
 “Μαισάδης ἦν πατήρ μοι, ἐκείνου δὲ ἦν ἀρχὴ Μελανδίται καὶ Θυνοὶ καὶ Τρανίψαι. ἐκ
 ταύτης οὖν τῆς χώρας ἐκβληθεῖς, ὁ μὲν πατήρ ἀποθνήσκει νόσῳ, ἐγὼ δ' ἐξετρέφην¹
 ὀρφανὸς² παρὰ Μηδόκῳ τῷ νῦν βασιλεῖ. ἐπεὶ δὲ νεανίας ἐγενόμην, οὐκ ἐδυνάμην
 ζῆν³ εἰς ἀλλοτρίαν⁴ τράπεζαν⁵ ἀποβλέπων· καὶ ἐκάθισον παρὰ αὐτῷ ἰκέτης⁶ καὶ ἤτησα
 αὐτὸν δοῦναί μοι ὁπόσους δυνατὸς εἶη ἄνδρας, ὅπως κακὸν ποιῶν τοὺς ἐκβαλόντας
 ἡμᾶς, εἰ δυνάμην, καὶ ζῶν³ μὴ εἰς τὴν ἐκείνου τράπεζαν⁵ ἀποβλέπων. ἐκ τούτου
 μοι ἔδωκε τοὺς ἄνδρας καὶ τοὺς ἵππους οὓς ὑμεῖς ὄψεσθε ἐπειδὴν ἡμέρα γένηται. καὶ
 νῦν ἐγὼ ζῶ³ τούτους ἔχων, ληζόμενος⁷ τὴν ἐμαυτοῦ πατρίαν χώραν. εἰ δέ μοι ὑμεῖς
 παραγένοισθε, νομίζω σὺν τοῖς θεοῖς ῥαδίως ἀπολαβεῖν ἂν τὴν ἀρχήν. ταῦτ' ἐστὶν ἃ
 ἐγὼ βούλομαι.”

Adapted from Xenophon, *Anabasis* 7.2.31–34

Names

ὁ Ξενοφῶν	Xenophon
ὁ Σεύθης	Seuthes
ὁ Μαισάδης	Maisades
οἱ Μελανδίται	the Melanditai (a tribe)
οἱ Θυνοὶ	the Thynoi (a tribe)
οἱ Τρανίψαι	the Tranipsai (a tribe)
ὁ Μηδόκος	Medokos

Words

¹ ἐκτρέφω aor. passive ἐξετρέφην	I bring up (a child)
² ὀρφανός, -ου (m.)	orphan
³ ζάω infinitive ζῆν	I live
⁴ ἀλλότριος, α, ον	belonging to another/someone else's
⁵ τράπεζα, -ης (f.)	table, hospitality
⁶ ἰκέτης, -ου (m.)	suppliant (one who seeks help)
⁷ λήζομαι + accusative	I am robbed of (something)

[Section A Total: 70 marks]

Section B

Answer **either** Question 2 **or** Question 3.

2 Translate the following passage into English. **Please write your translation on alternate lines.**

Lysias describes the character and the eventual fate of an ancient tribe at the hands of the Athenians.

I shall now recount first of all the former trials of our ancestors, drawing remembrance from their fame. For they are events which are worthy to be remembered by all men, glorifying them in their songs, and describing them in the wise opinions of good minds; honouring them on occasions like this, and educating the living through the achievements of the dead.

Ἀμαζόνες γὰρ Ἄρεως πάλαι ἦσαν θυγατέρες, μόναι μὲν τῶν ἐθνῶν περὶ αὐτὰς ὀπλισμέναι σιδήρῳ¹, πρῶτον δὲ τῶν πάντων ἐφ' ἵππους ἀναβάσαι, οἷς ἤρουν μὲν τοὺς τῶν πολεμίων φεύγοντας, ἀπέλειπον δὲ διώκοντας. ἐνομίζοντο δὲ διὰ τὴν ἀνδρείαν μᾶλλον ἄνδρες ἢ γυναῖκες.

ἀκούουσαί ποτε περὶ τῆσδε τῆς χώρας δόξαν μεγάλην, ἐστράτευσαν ἐπὶ τὰς Ἀθήνας. τυχοῦσαι δ' ἀγαθῶν ἀνδρῶν, πολλὰ ἔνθα ἀπέθανον.

δοῦσαι οὖν δίκην τῆς ἀνοίας², τῆσδε μὲν τῆς πόλεως διὰ τὴν ἀρετὴν ἀθάνατον³ μνήμην⁴ ἐποίησαν, τὴν δὲ ἑαυτῶν πατρίδα διὰ τὴν ἐνθάδε συμφορὰν ἀνώνυμον κατέστησαν.

Adapted from Lysias, *Funeral Oration* 4–6

Names

αἱ Ἀμαζόνες	the Amazons (a tribe of female warriors)
ὁ Ἄρης, Ἄρεως	Ares (the god of war)

Words

¹ σίδηρος, -ου (m.)	iron
² ἄνοια, -ας (f.)	foolishness
³ ἀθάνατος, ον	immortal
⁴ μνήμη, -ης (f.)	memory

[Section B Total: 30 marks]

[Paper Total: 100 marks]

Do **not** answer this question if you have already answered Question 2.

3 Translate the following sentences into Classical Greek. **Please write on alternate lines.**

- (a) The general ordered the sailors to lead the fleet to Salamis¹. [6]
- (b) The Athenians hoped not to leave the women in the city. [6]
- (c) The men sent the children away so that they would be safe. [6]
- (d) While the slaves ran away, the Persians arrived at the houses quickly. [6]
- (e) The old man did not want to fight, although he was very brave. [6]

Names

¹Salamis

ἡ Σαλαμίς, -ῖνος

[30]

[Section B Total: 30 marks]

[Paper Total: 100 marks]



Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations, is given to all schools that receive assessment material and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.